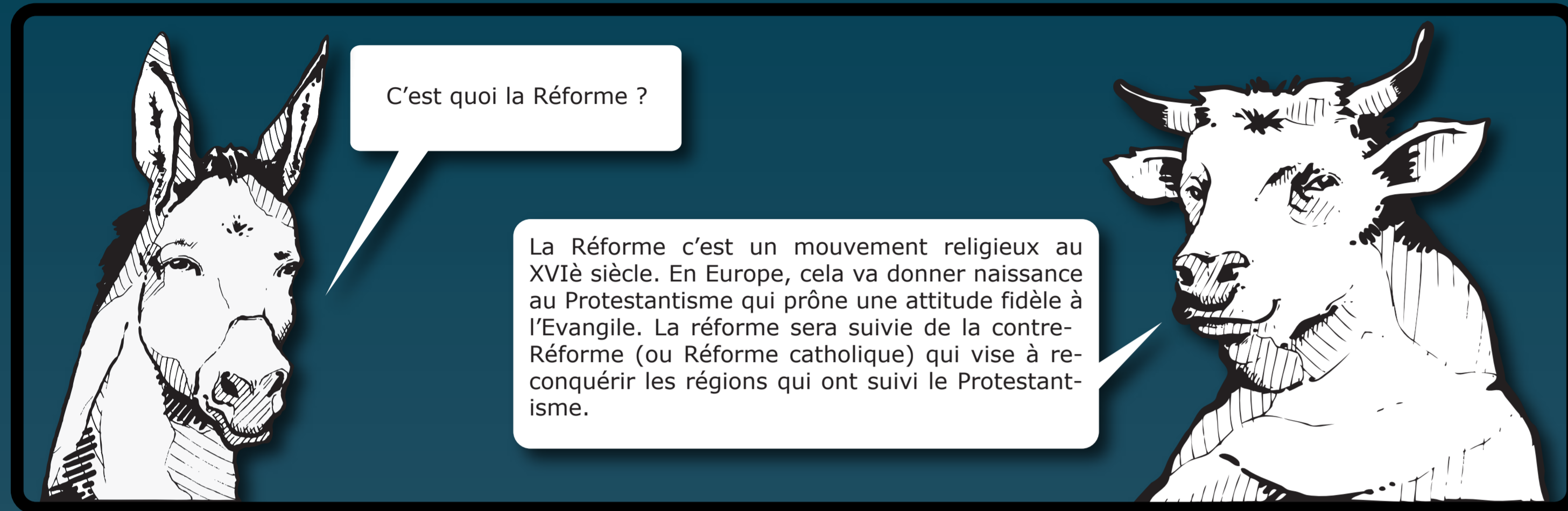


Italie : La magie des crèches napolitaines

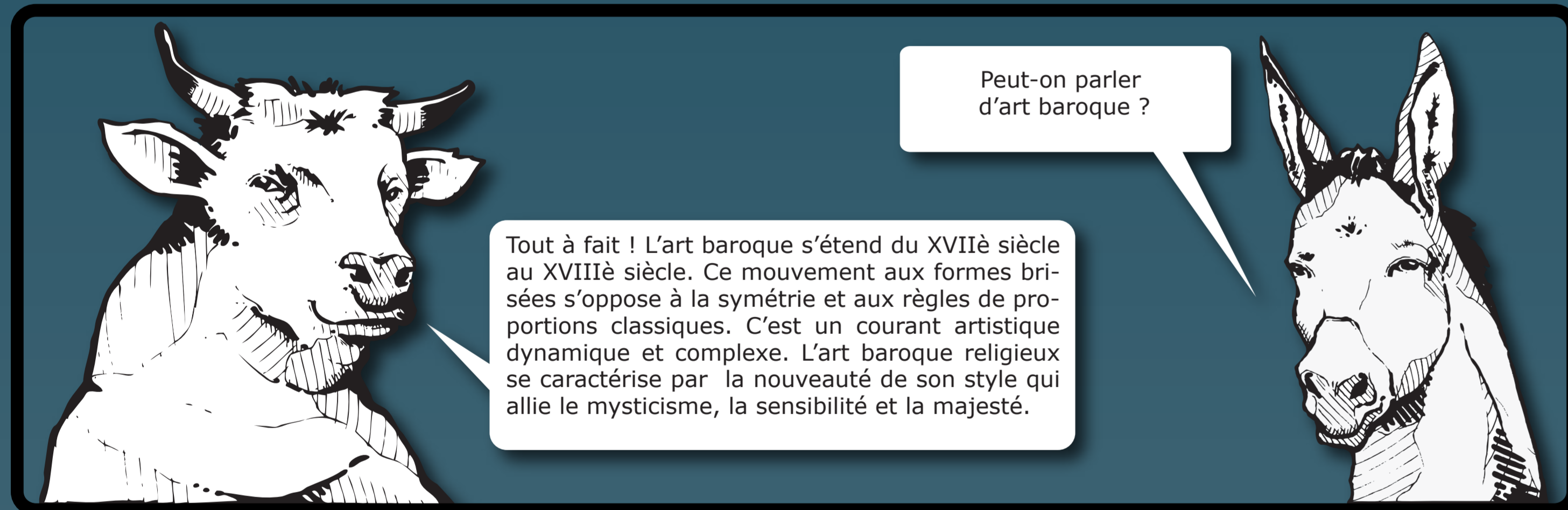
Les crèches telles que nous les connaissons aujourd’hui font leur apparition en Italie à la fin du XV^e siècle. Ce sont des crèches permanentes (exposées tout au long de l’année) très raffinées et installées dans les églises. Les personnages sont de grandes statues qui peuvent être de taille humaine. Mais la production de ses œuvres reste timide car la Réforme protestante ne favorise pas les représentations artistiques de personnages bibliques.

C’est surtout au XVII^e siècle que l’Eglise catholique va cultiver l’art religieux et encourager ces représentations de la dévotion populaire. Les scènes figées de la Nativité vont alors connaître un essor considérable ! Chaque église aménagera un décor soigné et choisi afin d’étaler au mieux les majestueux personnages.



A cette époque, la ville de Naples excelle dans la création de crèches. Chacune d’entre elles est une œuvre d’art qui offre raffinement et beauté. Elles se composent pour la plupart d’un décor de temple romain en ruine qui accueille la Sainte Famille. Souvent réalisées sur plusieurs niveaux, les crèches napolitaines possèdent une farandole de personnages variés. L’univers qui s’en dégage est double : d’un côté, il illustre la vie quotidienne ; de l’autre, il magnifie l’histoire.

Les statues sont en étoupe (composante fibreuse à base de chanvre et de lin) armées de fil de fer et vêtues d’étoffes nobles comme la soie. Les visages, généralement en terre cuite peinte, gagnent en expressivité grâce à leurs yeux de verre. Au fil du temps, la taille de ces statues va diminuer.



Du XVII^e au début du XIX^e siècle, la crèche baroque est très à la mode. Dans les familles royales, on se doit d’avoir sa crèche ! Prestigieuses et opulentes, riches et élégantes, elles décorent les palais. Les familles aristocratiques vont également suivre le mouvement, à tel point que la réputation de ces crèches napolitaines va se répandre dans toute l’Europe.

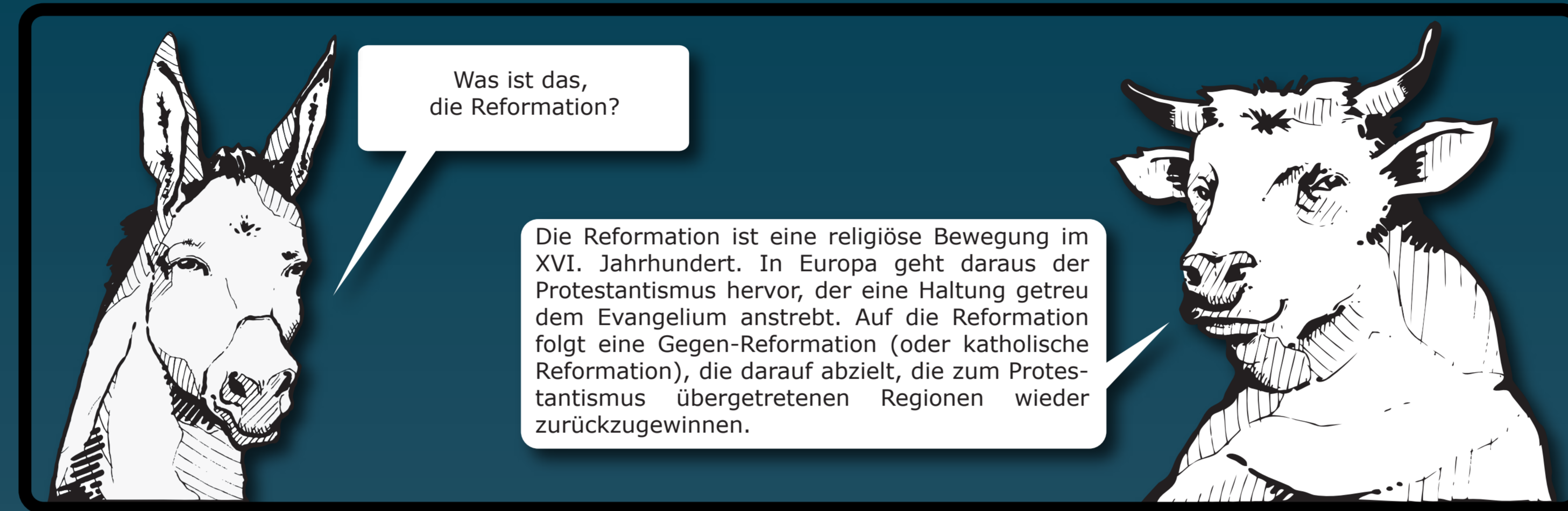
Les personnages vont évoluer. Devenus plus petits que ceux des églises, ils sont articulés et on peut modifier leurs attitudes. Les membres externes sont en bois peint. Les tissus qui les habillent (toujours aussi précieux et colorés) sont ornés de dorures et de broderies. Ces figurines sont appelées pastori ce qui signifie bergers. Il faut dire que la scène de l’annonce faite aux bergers est souvent représentée dans ces crèches.

Très recherchées aujourd’hui car considérées comme de véritables œuvres d’art, ces fameuses crèches napolitaines miniaturisées sont un enchantement qui s’écarte du religieux et où la féerie dépasse le sacré.

Italien: Der Zauber der neapolitanischen Krippen

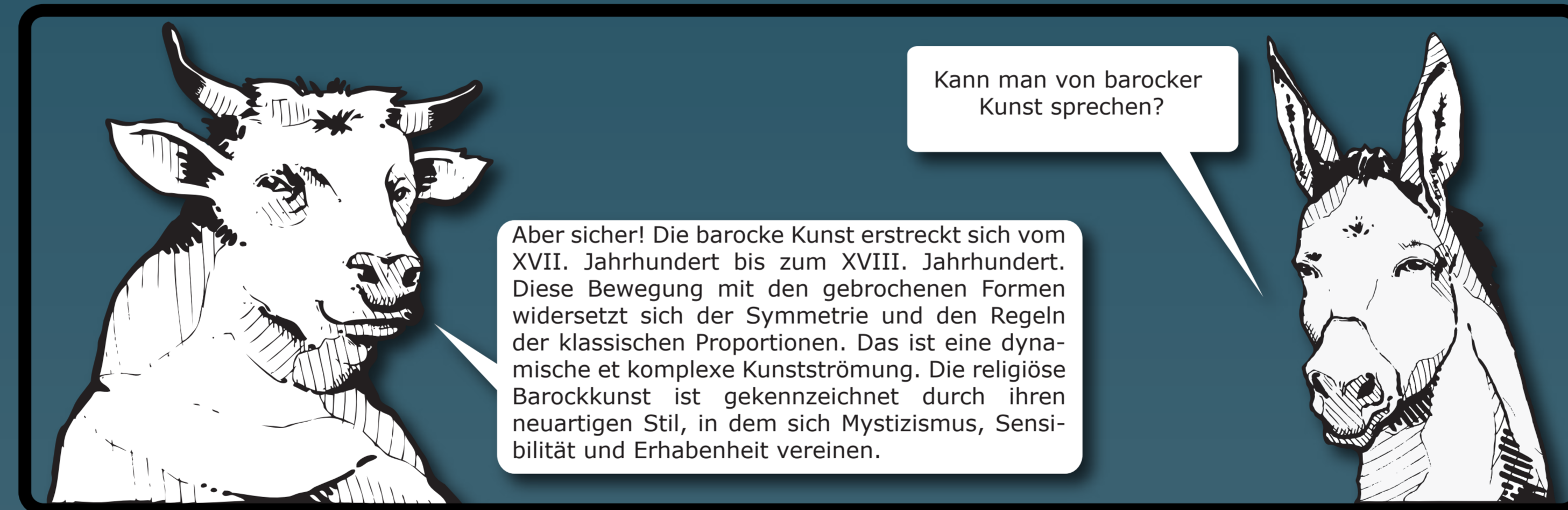
Die Krippen, wie wir sie heute kennen, kommen in Italien am Ende des XV. Jahrhunderts auf. Es sind sehr anspruchsvolle Dauerkrippen (das ganze Jahr hindurch zu sehen), die in den Kirchen aufgestellt werden. Die Figuren sind große Statuen, die die natürliche Größe von Menschen erreichen können. Aber die Herstellung dieser Werke bleibt zaghaf, denn die protestantische Reformation fördert nicht die künstlerische Darstellung biblischer Personen.

Die katholische Kirche kultiviert vor allem im XVII. Jahrhundert die religiöse Kunst und fördert diese Darstellungen volkstümlicher Frömmigkeit. Die starr dargestellten Szenen der Geburt Christi erfahren also einen beträchtlichen Aufschwung! Jede Kirche richtet eine gepflegte und ausgesuchte Dekoration ein, um die würdevollen Figuren bestmöglich zur Geltung zu bringen.



Zu dieser Zeit ist die Stadt Neapel berühmt für die Herstellung von Krippen. Jede von ihnen ist ein Kunstwerk, das höchste Verfeinerung und Schönheit bietet. Sie bestehen meistens aus einem Hintergrunddekor in Form einer römischen Tempelruine, die die Heilige Familie aufnimmt. Oft in mehreren Etagen ausgeführt, verfügen die neapolitanischen Krippen über eine ganze Reihe unterschiedlicher Figuren. Daraus ergibt sich ein doppeltes Gesamtbild: Es spiegelt einerseits das alltägliche Leben wider und verherrlicht andererseits die Geschichte.

Die Statuen sind aus Werg (Hanf- und Flachsfaserbestandteile), verstärkt durch Eisendraht, und in edle Stoffe, wie Seide, gekleidet. Die Gesichter, die im Allgemeinen aus gebranntem Ton gefertigt werden, erhalten ihre Ausdruckskraft dank ihrer Glasaugen. Im Laufe der Zeit wird die Größe der Figuren dann zurückgehen.



Vom XVII. bis zum Beginn des XIX. Jahrhunderts ist die Barockkrippe sehr in Mode. In den königlichen Familien muss man seine Krippe haben! Anspruchsvoll und prächtig, reich und elegant, schmücken sie die Paläste. Die aristokratischen Familien folgen dieser Bewegung ebenfalls in einem Maße, dass sich die Berühmtheit dieser neapolitanischen Krippen bald in ganz Europa verbreitet.

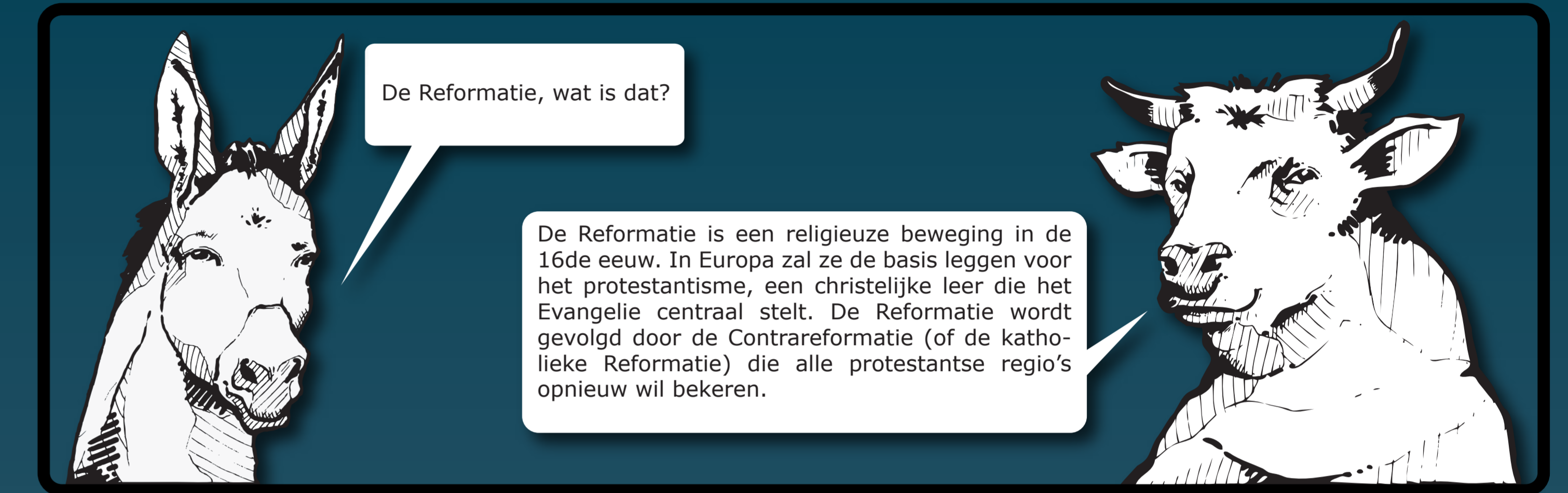
Die Figuren werden sich weiterentwickeln. Sie werden kleiner als die in den Kirchen, sie werden gelenkig und können unterschiedliche Haltungen annehmen. Die Extremitäten bestehen aus bemaltem Holz. Die Stoffe ihrer Gewänder (immer ebenso kostbar wie farbenprächtig) sind mit Vergoldungen und Stickereien verziert. Diese Figuren werden pastori genannt, das bedeutet Hirten. Man muss wissen, dass die Verkündigungsszene mit den Hirten sehr oft in den Krippen dargestellt wird.

Heute sehr gefragt, denn sie gelten als echte Kunstwerke, sind diese berühmten neapolitanischen Miniaturkrippen ein entzückendes Vergnügen, das über das Religiöse hinausgeht und in dem das Zauber- und Märchenhafte stärker ist als das Sakrale.

Italië: De magie van de Napolitaanse kerststallen

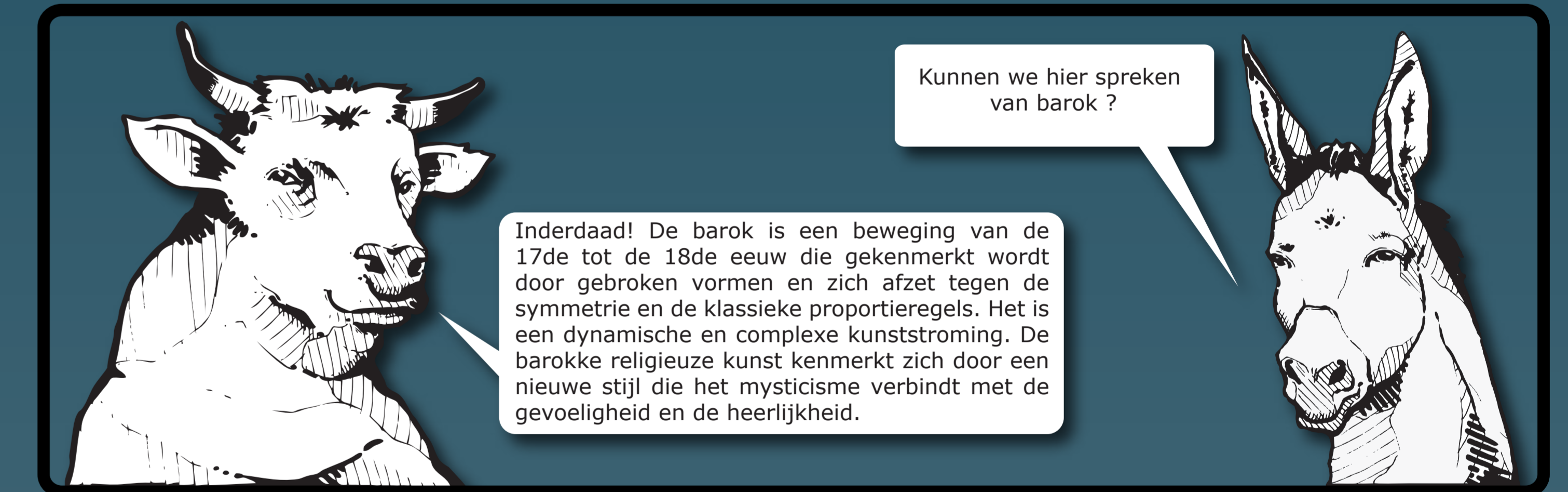
De kerststallen zoals we ze tegenwoordig kennen, komen voor het eerst voor in Italië op het einde van de 15de eeuw. Het zijn zeer verfijnde kerststallen die een jaar lang in de kerken blijven staan. De figuren zijn standbeelden die levensgroot kunnen zijn. Maar de bouw van deze kerststallen blijft kleinschalig, omdat de protestantse Reformatie zich kant tegen kunstzinnige afbeeldingen van bijbelse personages.

Vooraf in de 17de eeuw stimuleert de Rooms-katholieke Kerk de religieuze kunst en moedigt ze de gebruiken van de volksdevotie aan. De voorstelling van de geboorte van Jezus zal vanaf dan aan grote populariteit winnen! Elke kerk zorgt voor een verzorgd en uitgekiend decor om de bijbelse figuren zo goed mogelijk voor te stellen.



In die tijd blinkt Napels uit in de bouw van kerststallen. Elke kerststal is een kunstwerk van een grote schoonheid en verfijning. De kerststallen stellen meestal een afgebrokkelde Romeinse tempel voor met de Heilige Familie in het midden. De Napolitaanse kerststallen bestaan meestal uit meerdere niveaus, zodat ze een grote verscheidenheid aan personages bevatten. Het voorgestelde universum stelt twee werelden voor: het dagelijkse leven aan de ene kant; het bijbelse verhaal aan de andere.

De standbeelden worden gemaakt van werk (vezelafval van hennep en vlas) en ijzerdraad en zijn gekleed in rijke stoffen zoals zijde. De gezichten, die meestal gemaakt worden van geschilderde gebakken klei, danken hun expressiviteit aan glazen ogen. In de loop der tijd zal de grootte van de beelden verkleinen.



Van de 17de tot begin 19de eeuw is de barokke kerststal erg in de mode. Elke koninklijke familie moet zeker een kerststal hebben! Prestigieuze en luxueuze, rijke en elegante stallen versieren de paleizen. De aristocratische families volgen dit voorbeeld, zodat de faam van de Napolitaanse kerststallen zich verspreidt over heel Europa.

De figuren veranderen. Doordat ze kleiner zijn dan die in de kerken, kunnen ze bewegen en kunnen hun houdingen aangepast worden. De ledematen worden gemaakt uit geschilderd hout. De stoffen voor hun kleren zijn nog altijd even kostbaar en kleurrijk, versierd met verguldsel en borduursels. Deze figuren worden pastori genoemd, wat herders betekent. In de kerststallen worden de herders immers vaak voorgesteld op het moment dat ze de boodschap van de engel krijgen.

Vandaag wil iedereen een Napolitaanse kerststal, omdat hij gezien wordt als een bijzonder kunstwerk. De beroemde miniatuurkerststallen zijn een heerlijk schouwspel dat niets meer te maken heeft met het religieuze, en dat het sacrale overstijgt.